

De préférence, le secrétariat est établi dans le chef lieu de la province, soit au siège de l'inspection des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, soit au siège de l'Inspection sociale du Service public fédéral de la Sécurité sociale, soit à une adresse commune.

Le secrétariat est composé de deux inspecteurs sociaux au minimum, un provenant de chaque service précité, qui seront détachés selon les besoins.

#### CHAPITRE V. — Disposition finale

Art. 18. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

—  
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet de loi, n° 50-2233/1. — Rapport, n° 50-2233/2. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 50-2233/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 19 février 2003. — Vote, séance du 20 février 2003.

Sénat.

*Documents.* — Projet évoqué par le Sénat, n° 2-1493/1. — Amendements, n° 2-1493/2. — Rapport, n° 2-1493/3. — Décision de ne pas amender, n° 2-1493/4.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 2 avril 2003. — Vote, séance du 3 avril 2003.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2323

[C — 2003/00489]

19 MAI 2003. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade Edmond Machtens en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Het secretariaat wordt bij voorkeur gevestigd in de hoofdplaats van de provincie op de zetel van ofwel de Inspectie van de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociale Overleg ofwel de Sociale inspectie van de Federale overheidsdienst Sociale Zekerheid ofwel op een gemeenschappelijk adres.

Het secretariaat wordt samengesteld uit minimaal twee sociaal inspecteurs, één van elke hogervermelde dienst, die gedetacheerd worden volgens de noden.

#### HOOFDSTUK V. — Slotbepaling

Art. 18. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Documenten.* — Ontwerp van wet, nr. 50-2233/1. — Verslag, nr. 50-2233/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 50-2233/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 19 februari 2003. — Stemming, vergadering van 20 februari 2003.

Senaat.

*Documenten.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 2-1493/1. — Amendementen, nr. 2-1493/2. — Verslag, nr. 2-1493/3. — Beslissing om niet te amenderen, nr. 2-1493/4.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 2 april 2003. Stemming, vergadering van 3 april 2003.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2323

[C — 2003/00489]

19 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Edmond Machtensstadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Pour le stade Edmond Machtens sis à rue Charles Malis 61, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, le périmètre est délimité par : la chaussée de Gand à partir du croisement avec la rue A. Van Zande et l'avenue des Myrtes jusqu'au avec l'avenue Mahatma Gandhi, l'avenue Mahatma Ghandi, le croisement formé par l'avenue Mahatma Ghandi et la rue de Ganshoren, la rue de Ganshoren, le croisement formé par la rue de Ganshoren et la rue de l'Eglise Sainte-Anne, la rue de l'Eglise Sainte-Anne à partir de ce croisement (en direction de la rue J. Jacquet), la rue J. Jacquet (la station de métro Ossegem incluse), la rue A. Vandenpeereboom (la station de métro Beekant incluse), le croisement de la rue A. Vandenpeereboom et la chaussée de Ninove, la chaussée de Ninove à partir de ce croisement et jusqu'au croisement avec le boulevard E. Machtens (la station de métro Gare de l'Ouest incluse), le boulevard E. Machtens à partir de ce croisement jusqu'au croisement avec le boulevard L. Mettwie, le boulevard L. Mettwie à partir de ce croisement et jusqu'au croisement avec l'avenue M. Van Hemelrijk, l'avenue M. Van Hemelrijk, le chemin piéton reliant l'avenue M. Van Hemelrijk à la rue de la Cité Joyeuse, la rue de la Cité Joyeuse jusqu'au croisement avec la rue du Korenbeek, la rue du Korenbeek jusqu'au croisement avec l'avenue du Thym et l'avenue des Myrtes, l'avenue des Myrtes jusqu'au croisement avec la rue A. Van Zande et la chaussée de Gand.

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Art. 2. Voor het Edmond Machtensstadion, gelegen aan de Charles Malisstraat 61, te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, wordt de perimeter bepaald door : de Gentssteenweg vanaf het kruispunt met de A. Van Zandestraat en de Mirtenlaan tot en met het kruispunt met de Mahatma Ghandilaan, de Mahatma Ghandilaan, het kruispunt gevormd door de Mahatma Ghandilaan en de Ganshorenstraat, de Ganshorenstraat tot en met het kruispunt met de Sint-Anna Kerkstraat, de Sint-Anna Kerkstraat (richting J. Jacquetstraat) tot en met het kruispunt met de J. Jacquetstraat, de J. Jacquetstraat (het metrostation Ossegem inbegrepen), vervolgens de A. Vandenpeereboomstraat (het metrostation Beekant inbegrepen) tot en met het kruispunt met de Ninoofse Steenweg, de Ninoofse Steenweg tot en met het kruispunt met de J. Baeckstraat, de J. Baeckstraat tot en met het kruispunt met de E. Machtenslaan (het metrostation Weststation inbegrepen), de E. Machtenslaan tot en met het kruispunt met de L. Mettwielaan, de L. Mettwielaan tot en met het kruispunt met de M. Van Hemelrijcklaan, de M. Van Hemelrijcklaan en de voetgangersweg dat de M. van Hemelrijcklaan met de Kind-vriendelijke Huisstraat verbindt, de Kind-vriendelijke Huisstraat tot en met het kruispunt met de Korenbeekstraat, de Korenbeekstraat tot en met het kruispunt met de Tijnstraat en de Mirtenlaan, de Mirtenlaan tot en met het kruispunt met de A. Van Zandestraat en de Gentssteenweg.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2324 [C — 2003/00490]

19 MAI 2003. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade Florent Beekman en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade Florent Beekman, sis à la Stadionlaan 5, à 9470 Denderleeuw, le périmètre est délimité par : la Hazeleerstraat à partir du croisement avec la N405 jusqu'au croisement avec la Prof. Van Vaerenbergstraat, la Prof. Van Vaerenbergstraat jusqu'au croisement avec la Kouterbaan, la Kouterbaan (direction Dorp) jusqu'au croisement avec le Dorp, le Dorp (direction F. Van der Perrekaai) et ensuite le F. Van der Perrekaai jusqu'au rond-point à la Denderstraat, la Denderstraat jusqu'au croisement avec la Holstraat, la Holstraat jusqu'au croisement avec la Pamelstraat, la Pamelstraat (direction Liedekerke Centre) pour passer ensuite à l'Affligemsestraat (y compris la gare de Liedekerke) jusqu'au rond-point avec la N208, la N208

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2324 [C — 2003/00490]

19 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Florent Beekmanstadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het Florent Beekmanstadion, gelegen in de Stadionlaan 5, te 9470 Denderleeuw, wordt de perimeter afgebakend door : de Hazeleerstraat vanaf het kruispunt met de N405 tot en met het kruispunt met de Prof. Van Vaerenbergstraat, de Prof. Van Vaerenbergstraat tot en met het kruispunt met de Kouterbaan, de Kouterbaan (richting Dorp) tot en met het kruispunt met Dorp, Dorp (richting F. Van der Perrekaai) overgaand in de F. Van der Perrekaai tot en met de rotonde aan de Denderstraat, de Denderstraat tot en met het kruispunt met de Holstraat, de Holstraat tot en met het kruispunt met de Pamelstraat, de Pamelstraat (richting Liedekerke centrum) overgaand in de Affligemsestraat (het station van Liedekerke inbegrepen) tot en